



РУСКИ НОВИНИ

Preš. Dr. I. Đ. Višošević rektor grki. sjemeništa Zagrebl. gornji grad

ЗА РУСИНОХ У КРАЉОВИНИ ЈУГОСЛАВИЈИ

Виходва кажде тидењь. — Предплатя на рок 60 Дня, на пол рока 30 Дня. За Америка и друга крај 2 доларя рочив.

Предплату и шикси писма до Редакцији и Управе треба послати на адресу: „Руски Новини“ Пинкхоревци (Југославия).

Народни Доми.

В недзелью 13. новембра т. р. зидасе рочна складка нашеј Просвिति у Керестуре, на котрей будзе главни предмет розиравання: купонане Народного Дому за Просвиту. З теј нагоди сисме написав даскелью слова о значеню и пажности Народних Домох за просвитне розвиване каждого народа.

Народни Дом то штрелок цалей народни работи коло напредованя и дзиганя народу до лепшого культурного и газдовеского живота. У Народним Дому находзе своје место шикси народни дружтва: прохсити, читальни, кооперативи, шпивачки дружтва, рижни течай (курси) за обще образование, дружтва младески, шпивачки хори и др. Обично су Народни Доми и места, дзе ше сходза шикси плодсе одного валаду или пароху без огляду на странки и други розлики.

Прето ше и Народни Доми будуо як вельки будовли, у красним стипу, котри уж на звонка указуо, же то общенародна установка — храм народней просвिति и культурного змаганя.

Таке значене мали и маю teraz Народни Доми у шиксих народох: у Диндох, у Чехох, у Хорватох, у Словендох и у шиксих других народох, котри з початку заостани у своім розвиту, а вец сисми здоганян других векних и цешивних народох.

И ми Русини-Украинци можеме ше похваиш, же маме вельо Народних Домох, лем не ту у Югославии, але там горе у нашеј оцовинии — у Галичинии и на Горници.

Особено по война почали Русини у Галичинии будовац своје Народни Доми и у пажневних валадох. Обично робел на тим цали валад за дармо, кажде жертвовал цо могол и помагал як могол и пешка мало уж у Галичинии сядомих и просвищених валадох, котри не маю својого Дому, у котрей ше сходзи

и розвива цали национали и культурни живот того места.

На Горници так вельо валади збудовали своје просвिति Доми, а найкрасша е величавя палата Народного Дому у Ужгороду, штрелку и шерцу цалей Горници.

У тим общим змаганю не можеме заостац и ми у Югославии. Потребу Народного Дому чувствовала наша Просвита у Руским Керестуре уж давно, бо без своей хижы не могла ше робота Просвिति розвивац так, як би требало. Teraz ето и тотя цешуца потреба нашеј Просвिति, ма буц задоволена и наша просвитна централа достане свој кров, а зос тим достаню свою кошницю и шикси терашни и будуци народни дружтва у Руским Керестуре — нашеј матки.

А за Керестурем муша пойсн шикси други наша валади и остарац ше, да ани едне векше населене валадо народу не будзе без својого Народного Дому. И у тим даме ми најкрасши вираз нашеј животней моци и твардей волі у змаганю за дзешим. (МФ)

Пред штернац роки.

Пред штернац роки було, По велькеј украинскеј жеми була написана радосц. Бо ништо не могол вериш, же ше таке могло дацо стауи. 1. листопада 1918. сивятло з слухом у Львове украинске войско и жовто-белани по другим часу. По шиксим работку Воля-Украина воскресла:

Воскресла, воскресла!... Хай дзьяни лунанюг
Най плетсья громами по шету луна,
Най небо, най сонце, най зорі сивають:
Воскресла, воскресла, воскресла Воля.
(О. Олеси.)

И була то радосц на лем поета але каждого шерца...

У часу кед ше палало старе шветове положене, вигляди наших братох на будучности буди вевей як красня.

На галичанских жемах утворела ше ападокукраинска Нар. Република и прилучела

до держави заснованей на терену розвалитей Росии.

Але радосц и шлебода не була длуга. Надниши з шиксих бокох неприятель. Трелало ше на подготовлено бориц проци Полянох, Москальох, большевикох, проци власней цешоти. На конпу пришол и тифус, котри шейел скоро цале войско. И гоч швет тединши крчал о правах позевелених народох — тоти права не були признати нашим братом.

По стратох на военим полех пришли розлични конференцији, на котрих ше ище меней зробело доброго. Признато права на калерох, котри лем ту и остали.

А нешка ше кажого 1. листопада шветкуе по цалей Галичинии сивомин тих часох, служба ше Служби ва спадних у пажневних змаганьох за шлебоду.

И кед человек чита историю тих шиксих годдох — не може вериш, же то була дийносц. Не може вериш, же тима улїцями, през котри скоро кажди дзень проходил, цешай, змал ше кров за сватосци. Не може вериш, же телі гроби — розпнати швади — муша буц швейком кратких часох радосци и щесца. З каждей могили як па виходза:

„Наши смерть
Пивучь шикси як им треба жити“,
(Левко Украинца)

И у розличних фурмох по цалей нешка шветскеј жеми ходзи по гробих на 1. листопада ждаше мучеником:

Силь хлопц, еспїть, голони склонїть,
Най зволїше вашу тугу
Шумнокрдий вїтер з луку:
Най остане нам бїль!
Як настане час, ви розбудїи нас!
(П. Карманський)

Р. Манлеус.



УКРАЇНА.

„Маслосоюз“, союз украинских шветских кооперативох то е шикимейши „задруга“ теј феми. Централа ше находан у Львові, а по шиксих векших местох Галичинии находзи ше менши така централи.

Подаваме шикави знат за 1031. р.

Маслосоюз зеднуе 246 маскерских кооперативох и 1013 збиральних маска. Коло

46.000 предавачох доставели од 67.000 кравох 63½ милиони лит. масла. Виробено 2 милиони 660 сари акли масла и в того вивезено за границу 842 сари кил., а друге розпредане у краю.

Утарговено 14 милиони 897 сарих злотих (коло 116 мил. динари).

Акци виноша 111.275 зл. (коло 800.000 дин.) а „сладяница“ 311.759 зл. (2.400.000 дин.)

Предавање на мало одбува ше — а обслугованьом 8 власних автомобилех — у 28 предавачких ил котрих ше 10 ваходза у самим Львовѣ.

По немеских выборах.

На немеских выборах до парламенту, котри були пренесей кадвалі 6. новембра гласало 35 милиони гласох — дакус меней як прешлих выборах 31. юла того року. Прето терас бууде у парламенту меней посланикох, бо у Немескей число посланикох одишне од числа гласательох. Гитлерова странка страцела 25 мандата, бо скорей мала 220, а терас достала 193. Наресли комунисти и Гутенбергова странка. Страцели дакус и социјалисти. Лем католицка странка „Центрум“ затримаша своје стари мандати. То странка, котра ше не мена и котра ма сталних, свидомих гласательох, котри ше з никакма выборима обещуваннями не даю од својей странки одатнул.

Немецка влада зан нема у парламенту вежину и чежко повесца, як вона бууде давай владаи. Годна прису отворена диктатура.

Рузвелт нови америцки президент.

Восторок одбули ше у Соединенних державох северней Америки выбори тих выборничкох, котри маю выбраи нового президента. Но у Америци не избира президента републики народ сам, але найперше избира народ окремих выборничкох (електорох), котри вед сами избираю президента. Од 531 восторок выбраних выборничкох 453 су пристае демократскей странки, котра кандидуе за председника Рузвелта, а лем 78 выборничкох достала републиканска странка, котра мала за својого кандидата терашнього президента Гувера.

Треба напамини, же нова президент и цяла демократска странка процивие терашньому „сухому режиму“, то ест забрани предаваня алкоголних напоюх. Прето вибор Рузвелта рѣшешедся найвецей пристаюх „мокрого режиму“, т. ест тих, но любя погарни доброго вина и палачки. У святочним обходу на чед Рузвелта кошели поли вирски флаши и гордови.

Премеска у влади северней Америки бууде мац трих вельких вплив на политику Европи и цалого шваста.

Но америцим законом нови президент превезне свою власц о кол рока, у марду 1933. року, а доля бууде владаи стари президент Гувер.

Польски бюджет.

Польска влада предложела парламенту („сейму“) новий бюджет за 1933./34. рок, котри ма понад два милиарди дефициту. Шички оппозиционани странки виступели проци такому державному гадваню, але диктатор Пилсудски аrobi маш по својей дески, бо парламент у Польскей у вежинуи слуга Пилсудского. Председник украинского клубу Др. Димитрий Левицкий гримал при той нагоди у варшавским парламенту вельку беседу, у котрей вишквал шички неправда и насилства, по як Полтяк нашою народу, це с под польску властну, робя.

Англия

подвигла царипу на робу, по приходан до Англии з Ирскей. То наслідок того, же Ирска не сдела так плацц Англии тоту суму, цо не подвизала. Ирска влада зан дума, же кед Ирска самостийна держава, вед нема нікому ни плацци.

Французка

приближуе ше Италији в сие (ше а ню помяри). Бо до терас на шичких мединарочних догваркох Италияи ше процивела Французкей, а Французка Италияи. Терас ше французка политика проци Италияи, як да премені, бо Французкей доса, да ше чува од Немцох.

У Болгарскей политични убойства

не преставая. Не преиде тидзень, а дше на улцох и у каварних главного болгарского варошу не штреля и да не бууде мертвих. Найвсцей ше медзи собу забиваю Македонци, котри маю свою тайну организацию, але ше у ней вадаа и пристае адней групи забиваю членох другей групи. То повнати „балкански“ способи у политични, пре котри Балкан на недобрим гласу.

Р. Дурбак:

На роковини шлебоди.

(1918-1932).

На памяток, як Русини-Українци основали у Галичини 1. XI. 1918. свою державу, котру Польци а помоцу Французох зайняли.

Гоч як завжато исприятел бешел,
Нашо го хлашци загнали до куту;
И шлебодни шмело ступели на свою
Жем з мечом и крєву постигнуту.

Не могол народ — як сон залиуци —
Народ мацери нашей України,
Цо тельо жадна була златей полі*).
И з вичней вона дзвигла ше рўни...

Но случко шветле недалуго швизело —
Од нас вонозарі свою одрацело.
И шмадзи терас, шмадзи лем могила —
Шичко нам вжали — дзвигли ше у силе:

Зос шичких бокох цемли шмерши моци.
Охабени терас як у цемлей поци
Чекаме час ми веселей годзини,
Да за неправди зробени оцощини

Одплату даю нови поколения.
Шветли то буду хвилі воскресня!

З украинского Р. М.

* У Волк — шлебода.

Н. Матиевич:

Страцени син

Евангельска драматична притча у штирих дійох.

(З хорватского преложен Габор Букачко).

Яков и скупи.

СКУПИ: (обличени подло. Руки трима у кишечкох и покус капля — Роснатра) Добре рано, хлаче!

ЯКОВ: О, сто хтпика! (Стак и иде бліжеј) Добре рано, дяду. Але ти жолірсн (Махлє з руку). Не китай ніч оджмь би од рани немам ніч ані сам. Шичко одомнь похрэдли, а терас сом барз главан.

СКУПИ: Я правда худобни, але не жобрем. Я гледам слугу.

ЯКОВ (за себе): Тот мушка буц стараз векни скупиц од мойого оца и брата. Обличени е як жобран, а таки с богати, же гледа слугу. (Якому). О, па аси ни добре пришил. Я баш гледам ланку роботу. Якого ци слугу треба? Мушка ци повесца же познам, ані повесец, робити чємку роботу.

СКУПИ: Мне би требало кондаца. Кед сцен можеш побити дораз до мене. З багатом оздалєм аман махач то кажди зна. А, зан, робота е не чежка.

ЯКОВ: Гайде, не буц шалєнк. Мой ошц ма три чупори швині. Але я гу чім не шпол нігда бліско, бо ми швині шмердак, а ти би сцел, да л бузем кондац. Дай ти мне роботу котра е спрям мене.

СКУПИ: Я немам другей роботи, а ти кед буздєши у тим виберни, не буздєши нігда еси хльба. Можли буц сретка, же так фришко достанеш роботу, бо таких панчкох нікто не бере. Лєбо ше враи крашнє гу својому оцони, да там виберай. (прави ше так як да пойдзе).

ЯКОВ: (кроци за нїм и затрима го) Не отхоца! Предумал сом ше (спуща главу). Буздєм кондац. А кельо ми буздєши плацци?

СКУПИ: (Понатри го од пєти до глави) Видим, же ти не за мене. Ище шим не видаел ані швині, а уж питаи плацу. Чекай, док увидим, як ми буздєши чувац швині, вед буздєме бєшдоваи о плацци.

ЯКОВ: Га добре. Але нассц сом ше голвен, по гатор?

СКУПИ: Не треба мнє зан галавцох у доме. Швині ше карма по гатор, кед ше тона. Людєе сазе, лєм да их обидзе глєд. Тк кед немаи цємку такой повесца. Найдем я кельо такых як цо ти.

ЯКОВ: (обраца ше) Цо да робим? На тот лѣод за е гєвот з рошкани. Ас цо знам? Глєдци сом.

СКУПИ: Цо то гуньдин? Случко уж високо на небе, а шичкі ми нше заварти. Идєши чи не? Гитор. Бо я идєм.

ЯКОВ: Добре. Буздєм кондац.

СКУПИ: То най ци буздє катаря. (Винїма слод ушнє шажнярски батєс. Яков го бере, кива изадовольниє з главу, але иде за скупиц. Отходаа за лєво).

Ангел.

АНГЕЛ: (приходза а правого боку, смутно гитор):

Якове, ти, сине, неощцлїви
Хто пред еден мнїлац повед би
Же так барз ніско спаднєш ти
Лєм да терас старк ошц зна
Яку му службу синчох ма.
Але так най буздє каждому
Хто непослухнє оцони својому
Хто волї слушац дявола
Вєдєй як ангела и Бога.
Ипак я идєм за тобу
Понукнєм ше служиц гоч кому,
Най би ме повднєл за слугу
Так би я водно бул а тобу.
Зос рук цє дявола витаргнєм
Гу ошци доброму приведем.

(Далєй буздє).

Нови закон О валалских управах.

Министер нукашніх ділох придал Нарядней Скупштини предлог закона о валалских самоуправох. За терас припошме лем найважнейши одредби нового закона, котри можу у Скупштини у дачим буд премєнєти.

Кажда повитчина опчина муни мац найменей 2.000 жительох. Опчини з меншим числом жительох здружа ше зос сучасану до едней опчини.

Валалска управа вибера ше явним, общим и еднаким гласанєм на штири роки. Кєд при виборох будзе вєцей листи, вєд тотя листа, котра достала найвєцей гласох (рєлативну вєкшину) достала шикких валалских одборцох, а друга ніч. Опчини цо маю 2.000 жительох вибераю 12 одборнікох, цо маю до 4.000 жительох 18, до 8.000 21, а понад 8.000 жительох 24. Начєлїком опчини єст тот, хтори бул перши на листи, котра достала вєкшину.

Вибранї одборнік муни вибор приєц, а кєд нє єст, плаци 1.000 Дин. кари.

Опчински бюджетї (прорачуни) потвєрдзєє срез, кєд намет нє вєкши од 50% на державну порцію, кєд намет до 100% потвєрдзєє го бан, а кєд вєкши од 100% министер финансийох.

О под. рока, бан, кєждєй, бановина ма предложит министрну нукашніх ділох котри нє опчини маю касирац.

Габор Костельник:

Царске слово.

Пастир пастирови приповєдал, цо би то вон зробєл, кєд би постал цар. Думал вон лєм о себе и о своєй фамилий: да виши себе пред цалим своїм валалом (дальєй його думи нє ишли).

Манастирски кухар, добродушни брат — монах, думал себе, же вон би цєлє цартво зробєл єдним манастиром — щєшлївим, побожним.

Писар на валале, недокончєни гимназиста, бурмочєл (а видзєло ше му, же сами параграфї найвисней мудросци рєцитєє):

— Я? Га - га - га! Цо би то було! Цаши швет прєложєл бим на иньшаки шор! Нє було би уж у ньому ані нєжди, ані несправєдливосци (школи би ше обовязково обходзєли през видавани шведоцтвох).

А цар Марко Аврєл, цар мудрєц, записал нам на пишну памятку и опомнїту:

Будзємє задовольни, кєд нам ше уда гоч и мало швет полєпшац.

И складла кара на наш народ, же пришол жинц под царями — недокончєнїма студєнтами.

Уредбу о опчинских уряднікох виробї банка рада (вєчє) за кєжду бацшину. У тєй уредби будзє повєдзєно, якї квалификациї муша опчински урядніци мац, яка будзє плаца и другє.

До опчинского одбору нє можу будч избрани опчински и державни урядніци, а священїци можу будч на листи лєм нє на перших трєх мєстох.



Нова влада.

Нову владу ваш уложєл мин. прєдєднїк Др. М. Сришкїч. У главним остали исти министри, пришла лєм трємє нови.

Осигуранє на автобусох.

Того дєта видала влада нарєдбу, же шикки путници на автобусох муша будч осигуранї за случаї нещєсца. Зос тїя карти на автобусу постали драгши од 2 до 5 динари. Проти тому протєстїралї властїтєлє автобусох и терас министр своєо стару нарєдбу касирац.

Банки у Ювославїи.

У нашєй держави єст 640 банкї, котри маю два мїлиарди 110 мїлїонк вєсногєо капїталу. Уложєних пенєжкох маю тотї банки двєвєц мїлиарди. Прєшлого року мали шикки, нишо банки 180 мїлионк чїстого хєснєу.

Банска палата у Баньлуки

уж цєлком гєтова и будя тїх днєох повшєцєна. Пошвєдєл ю православїно-сєрбски священїк Матїїч и муслимански Гафїз Зманч. Банска палата збудована у краснєм стилу и барє краснєв унорєна.

Нападли на жандарох.

У Загребу почал ше процес проти 27 парєстох з Орославїя (Хорватскє Заторє), котри оптужєни, же на єдним кїрбайю 29. юна того року нападли на жандарох, котри пришли на кїрбай да жєркую на мир и шор.

Осудзєни новтаруш.

Бужїни новтаруш у Дарди (Бараня) Сїєстїля ище 1925. року, кєд була вєлька поплава Дунаєю, пронєзєрєл 30.000 Дин., котри були одрєдзєни за помоц пострадалим од поплави. Суд го осудзєл да єдєн рок гєршїту.

Ювїлєй Богдана Лєпкого.

На 9. нєвємбрї нажєрїєл 60 роки живота вєлькї, руско-українски писатєл Богдан Лєпкий. Вєлї його приповєдки були друковани у нашим Калєндару и у Руских Новїнох. У тїх малїх приповєдках описал вон живот наших людєох у Галичїни, найвєцей парєстох. Вїдно у нїх вєлькєу любов гу людєом, цо цєрєя и страданє, єст краснї описи душевного живота наших припростїх людєох. А полєжє живот наших парєстох у Галичїни у вєшнїни смутнї, прєтє и у приповєдках Лєпкого єст вєлькє смуткєу, алє єст и пишнї сєчєтлї и радєснї.

Крєм малїх приповєдках напїсал Богдан Лєпкий и вєлькї романи, а найвєкшєу славу прїобрєл себе з вєльким историчним романом „Ма а сїп“ у шєсцї вєльких кнїжкох. У тїм роману описал вон вєлькєго украинского Гєтїмана Мазєлу и його борбу я москєвским цєрєком Пєтром за шлєбоду України. Було то на початку осємнєсєтого столїтїя.

Напїсал Лєпкий и вєлькє поезїї, писєл и я приповєдки за дєсєцї. Вєлї його писєнїя прєдложєни на цудєж язїкї (кємєцкї, чєскї, хорватскї и другї), а у Галичїни його творї найвєцей читаю.

Тєрєс вон жєє у Краковє, дєє я профєсор на унївєрситєту.

Богдан Лєпкий барє аботєцєл нашє писєнєство, и прєсєдєл нашє мєно у швєцїє. Зєто му кєждї просвєщєнї Русїи муши дєковєц и модїлї Бога, да го ище дзугє потрама у живєцє, да можє зос своїм ширкєм кнїгє вєлькє зробїц за наш народ. (мїлї)

Нашо дописи

Львов, 31. X. 1932.

У Духовнєй сємїнарїї отримана 31. X. т. р. памєтїя академїя за шикких тїх, цо 1. лїєстопада 1918. р. ставїли за шлєбоду своєй жєми и познїйше у чєжкїх бїйох за отриманє — спєдлї.

Можєбуи аї єдно швєто, цо нє гу швєтєлєв нє ма тєлькє у сєбє радєснїх и сумнїх мєментох. Бо швєто 1. лїєстопада швєтєла хвїлї, кєд тїє шиккї парєдї першїєрєз по 1340 р., кєд спєдлєа Галичїня под Полякох ошлєбодзєл. А я нову цє одзугє ше прєдєлєа крєж и остєтнїх, цо жєртєвовали жєвот своєй мїцєрї — оцєвїцїни.

Отримани лрївнїц, у котрим внєшєно исторїю шикких подїкох. И сємїнар, дєє ше зєтрїмєвалїх интернованїя настєятєлє и дєхторї богєсловоє — вєвжєвали Полякї и од тєдї нєши вон на сєбє вєчнї пєчац. Цєлї єдєн мур я бїоку вєшкєшнєй поштї вїшпрєдєлїли кулямї украинскїх пушкєох. Ту бул фронт. Тє памятка на нєдавнєу дїєрєсцї, котра вєшкє уж як сєм янїтра.

Хор, одшпївал дєскєлькє прїєнєгоднї фєлєтї.

Нєсрєй бул мєдзї шиккїма повєжнї гєч и радєснї. Вєлї од нєшнїх богєсловоєх самї брєли учєсцї у змєганьох за ошлєбодзєнє. Академїя зовєрєтєна з шивєлькєм „Шє нє нєжєрєл“.

Рєно одєслужєна блягодарствєнє Службєа Божєа на памєт Народнєго Воскрєсєнєя. С.

Два и два . . . нєйц.

У школи нїта ше пєлєучитєлєв малєго Пєтра:

Кєд ти я дам два зєяцї, а домє достєтєш од оцє ище двє, кєлькє вєц будзєш мєц вєдво?

— Модїлї, пєлєучитєлєкє, пєйц! одповєд Пєтро вєсєло.

— А як то?

— Бо я уж мєл єднєго зєяцє дєма!

Адвокат Др. Мафтєй Вїнай у Вуковєрє

прєсєдєлєа своєю адвокатскєу канцєлєрїю з улїцє Рєд. Алєксєндєра до Фїлїповичєвєй ул. 7.



Пишкоревци.

Кирбай. — Храм пишкоревской церкви св. Великомуч. Димитрия преславленн бул на торжественн способ. Св. Службу у церкви служели громе панодове: Преч. о. Біляк, декан босненск, о. И Ванчик, парох Миклошевски и о. П. Івонданович, парох беркасовски. Казань о св. Димитрию як триклад у четвртеј вири и любви, впрех млади наш пискоец з Канѣки о. Микола Орѣс. Народу буза пошла церква.

Цали дзень була красна хвня. Госнох було ивак доси. Пришли а дзяка з Бячкѣй и Срѣму, гоч наш палат даяко зарушени од других руских ассленьох.

Щацко прешло у шоре, як и снага и пишкоревчане у пицким доказали, же ни у чим не сду заостац за другима рускими валалима.

Цо робя манастире.

Ест людзох, цо знаю приповедац, же монахи и манастире цалком нештобни, бо што кажа од нѣх нѣкого хаску. А ест манастире, цо мню велька маѣтки.

Таке цо приповедац може лем тот, котри не позна, як вельо добрих дѣлох милосердия робя манастире худобним людзоом. Кельо глэданих какарма, келѣх широтох отримую, и виковую, келѣх хорих у шпитальох обходза!...

За приклад а доказ наведеме Нѣмецку. Там ест 20.000 монахох и монахиньох. У 1931. року доплатили вони вещей як миллион и пол хорих по шпитальох 4.000 монахох служели у шаленних школах. У своїх широтныхх отримовали 800.000 широти, провадзели стручнѣ школи, у котрих ше учело понад 200.000 ученикох. Лем штири манастире у баварским главним варону Минхену видали прешного року худобниа и безработниа 4.480 метери хлѣба, 42.400 полузаски. Розуми ше, шацко задармо.

У далей Нѣмецкеј видали манастире худобним и глэдним людзоом 42 миллиони полузаски. Даровали тѣм и шмати у вредносци за полдруга миллиона динари.

То робота лем нѣмецких манастирох. И вен може лемто пригваряд монахом?

Мож повесц и вещей: Кто ше може з ѣма у добротнѣствох аравнац?

Бурза

Нови Сад 10. XI. 1932.

Жито	145—155 Дин.
Кукуркица бячка и сримска стара	85—94 Дин.
Кукуркица нова за децемб. и януар	67—75 Дин.
Кукуркица нова за март—май	87—90 Дин.
Кукуркица нова сунена	78—82 Дин.
Ярец бячка и сримска	80—90 Дин.
Овес	97—105 Дин.
Мука 60	245—260 Дин.
Мука чвѣло 2	225—240 Дин.
Мука чвѣло 6	165—175 Дин.
Кромалѣ	45—50 Дин.
Пасуна	100—100 Дин.

Руски Календар за 1933. рок

Будзе готови до конца мѣсяца повембра. Принеше вол руским хижом вельо ишелякого читаня: набожного, забавного и поучного. Буде у нѣм и венѣ краснѣ стики зос наших валалох и зос швета.

Велька новосц у тим календару будзе у тим, же буду подани найважнѣшии информациѣ о руским народу, о нашей держави и о швецѣ, а будзе и занимиви огляд важнѣшних подѣлох у швецѣ за прешли рок.

Прето кажда руска хижка най себе тѣм календар набави.

Ище едно и найважнѣше: нови календар будзе вельо туньши, як влонѣ.



† Янко Лендар :

Робота з вином.

III.

Хороти вина.

Виноградар треба ше да дума и зна, же вше лѣгчейше вино зачувац од хороти як хоре вино видѣчи. Вино, хторе ше раз погуби, не може буц таке нѣко, яке бу бѣло, да ше не погубело гоч ше го и видѣчи. Найглавнѣше за винске здравль в чистота судох, чистота при обераю, прешанѣ и каждеј швичарскеј работѣ. Чѣм вино ма меней алкогону, тим лѣгчейше прима до себе хороту. Маме вински хороти хтори наставаю од малких грибох (бахтерио) и хтори наставаю пре хемийски премењѣ у вино.

Хорота вина ест и добре позната каждо-му осуха (свлина), тоту хороту спричинюв гриб, хтори ше вола „mucedonia vini“, а познац ю, кед ше вино усине до меншеј посудѣ, за час ше на верху обачи як лупка, хтора в бѣла. Пожилос ше у вино лѣм тѣли, кед судѣ не добре заткани, лебо кед су наполи.

Плацели предплату за 1932. рок :

Бачинци :

363. О. Михаило Гирѣовати	50 Дин.
364. Папуга Михал, старк	30 "
365. Папуга Дюра, старк	40 "
366. Планчак Елѣн	50 "
367. Тѣмко Бяѣн	30 "
368. Джуна Василь	30 "
369. Папуга Михал Страбер	30 "
370. Дюра Ковач	50 "
371. Янко Сивч	30 "

† На аероплану без мотора лѣцел елѣнц голзѣн Рус Галохин. То найдлужнѣ рекорд лѣцѣня аеропланом без мотора.

Андриѣвци :

372. Кираль Янко, гостисеничар	40 Дин.
373. Булатко Дюра, тарѣовац	50 "
374. Каменички Дюра	60 "
375. Рамач Петро	30 "

(Далѣй будзе).

Ище мож достац!

Прекрасну руску књижку

«СЛУЖБА БОЖА або ЛИТУРГИЈА».

у котрей наш Пресвѣщени Владика на лѣтки и ровумлѣни способ потолковал свѣту Службу Божу.

Русини! Дайце докаа, же сце людзе просвѣщени и же любице своѣо. Читайце тоту књижку! То прекрасне читаня ва недѣлѣ и швета! Купуйце ю! Цена лѣм 5 Дин., а достагоце ю на каждеј нашей парохѣй и у Редакциѣ „Руских Повинох“.

Поволанка.

На недѣлю дѣя 13. новембра 1932. року на 2 години по поладню отримѣ ше XIII.

главне собрание

Руского Народного Просвѣтного Дружтва у Руским Керестуре вое слѣдуюцим програмом:

1. Привит председателя,
2. Зѣнт секретара и касира,
3. Евентуалиа. — Куповане хижѣ за Народни Дом.

Евентуалии предлоги мам ше голѣм 8-днѣ на предок висмено явиц управно-му одбору.

Поволую ше члени, да у цо пекшим числу на тото главне собрание приду.

У Руским Керестуре, дѣя 11. X. 1932.

о. Мудри Михайло,
Председатель РНПД-а